

LE MADAWASKA

Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

Tarif d'abonnements table with columns for Canada and Foreign, and rows for 1 year and 6 months.

Tarif des annonces

Announcements rates: légale, première insertion, la ligne... 10 cts; par insertion subséquente, la ligne... 5 cts.

NOTES LOCALES

La propriété où est situé le magasin de M. Abbis; a été vendue tout dernièrement à M. Joseph David de Caron Brook; M. David a l'intention de venir s'établir parmi nous, et M. Abbis se trouve forcé par ce fait d'abandonner son commerce.

M. Wilfred Dufour, de Ste-Agathe, Me. était de passage dans Edmundston à la fin de la semaine dernière par affaires.

M. F. X. Bélanger, agent général de chemin de fer Témiscouata était de passage dans notre ville à la fin de la semaine dernière, et nous a l'honneur d'une visite.

Monsieur C. E. Sabagoue, l'ancien canteur bien connu de Lewiston Maine est de nouveau parmi nous et prépare une grande vente d'adieu à M. M. Abbis.

M. J. H. N. Gosselin, tailleur de cette ville est parti samedi soir pour un voyage d'affaire à Québec.

M. Jos Dupuis, de Victoriaville, est venu en voyage d'affaires ici, au commencement de la semaine.

Un bénéfice double au Public d'Edmundston

Tout le monde est renseigné sur l'augmentation très sensible qui s'est faite dernièrement sur les marchandises de toute sorte, occasionnée par la guerre. Le public d'Edmundston et des environs aurait à se réjouir de la grande vente d'Adieu que M. Abbis prépare avant de quitter notre ville.

Si vous voulez faire plaisir à une amie, venez au "Madawaska" et achetez lui une belle boîte de papier et enveloppes de luxe.

M. Félix Blais et Melle Hélène Blais, de Anderson, N. B., logent au Grand Central mardi.

M. N. Brunet, de Fraserville, était de passage dans Edmundston ces jours passés.

Nous remarquons dans les circulaires que M. Abbis fait distribuer son prix sur l'Indienne à 9c la vergée. C'est un prix qui n'est pas à dédaigner, quand on sait que l'Indienne coûte aujourd'hui 10c en gros.

Venez nous voir pour: Souvenirs mortuaires, bonnets spirituels, offrande de messe, etc.

M. Roch Noreau, voyageur de commerce, représentant la maison Thibodeau Frère Frère & Co., de Québec, est depuis quelques jours

Université du Collège St-Joseph

Tableau d'honneur pour le mois d'avril

Cours Universitaire:

MM. Charles J. Carroll, Roy McDonald, Stephen Mooney, B. Rouville Noisieux, J. Henry Milligan, Frank Cashen, Péa Martin, Salomon Noisieux, Eugène Raynolds, Jos. C. Keohan, Edgar T. Leblanc, Robert Nugent, Emile M. Albert, Noel McLaughlin, Alfred Pellerin, Oscar Gaudet.

Cours Académique

MM. Edgar R. Poirier, Wilfrid Keohan, Albert Leménager, Ulysse Bourgeois, Frederic Carney, Edmond Hudon, Maurice Leblanc, Ephrem Doiron, J. Frank Frauley, Martin Thériault, Aldéric Bourgeois, Joseph Goguen, Charles St-Pierre, Antoine Langis, Godfroy Leblanc, Evariste Léger, Camille Gagnon, Wm. Crowley, Areade Goguen, Alphonse Dionne, Alphonse Demers, Paul Levasseur, Wilfrid Lavoie, Alfred Savoie, O. Martel, Augustin Dallaire, Arsène Fortier.

Ecole Modèle

MM. Ludger Cyr, Flavien Samson, Gérard C. Léger, Léopold Rioux, Walter Sutton, Albert Cormier, M. Delaney, Alphonse Doucet, Thomas Rail, Yvon Richard, Alfred Soucy, Edouard Soucy, Jean Olskamp, Irénée Champagne, James Lajoie.

Fête des Arbres

Nous recevons de M. l'inspecteur J. F. Doucet un avis officiel fixant le 12 mai la date de la fête des arbres.

M. l'inspecteur rappelle aussi que la fête de l'Empire tombe cette année le 23 mai et demande aux instituteurs de faire des préparatifs pour que cette fête soit célébrée convenablement.

VARIETES

En fait de vertu, ce qui ne coûte rien ne vaut rien.

Celui qui n'est content de rien ne contente personne.

La mission spécialement dévolue à la femme est de sanctifier l'homme.

C'est la frivolité des hommes qui excite la vanité des femmes.

Dans ce monde-ci, le mal arrive toujours à bride abattue, le bien marche et boîtie à deux jambes.

La douceur est sans rivale et souveraine; seule elle triomphe toujours.

Annoncez-vous dans "Le Madawaska".



Le ministre des Travaux publics recevra jusqu'à 4.00 P. M., lundi, le 22 mai 1916, des soumissions pour la construction d'un mur de soutènement en caissons avec remblayage en arrière, à St-Jean Ouest, comté de St-Jean, N. B. Les soumissions devront être en leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un mur de soutènement avec remblayage, à St-Jean Ouest, N. B." On peut consulter les plans, devis, les formules de contrat et se procurer des formules de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa et aux bureaux des ingénieurs de district à Halifax, N.S., St-Jean, N.B., et dans l'édifice Shaugnessy, Montréal, P.Q. Les soumissionnaires ne doivent pas oublier qu'on ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules imprimées, fournies, dûment initiales, signées de la main des concurrents, avec désignation de la nature de leurs occupations, et du lieu de leurs résidences; s'il s'agit de sociétés, chaque associé devra signer de sa main la soumission et y inscrire la désignation précitée.

Un chèque égal à dix pour cent (10 p. c.) du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. Ce chèque sera retenu par le ministre des Travaux publics et sera remis à l'entrepreneur dont la soumission aura été acceptée, refusa de signer le contrat d'entreprise ou n'exécute pas intégralement ce contrat.

Les chèques dont on aura accompagné les soumissions qui n'auront pas été acceptées seront remis.

Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. REMARQUES.—On peut se procurer un modèle des Travaux publics des tracés bleus (blue prints) et fournissant un chèque de banque accepté pour la somme de \$25.00, payable à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si la soumissionnaire offre une soumission régulière. P. R. ordre.

R. C. DESROCHERS, Secrétaire.

Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 6 mai 1916.

N. B.—Le ministre ne reconnaît aucune note par la publication de "L'avis ci-dessus" l'orsqu'il n'aura pas expressément autorisé cet acte de publication.—34057.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Fondée en 1900. Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900. SIÈGE CENTRAL: 7 et 9, Place d'Armes, MONTRÉAL.

Capital autorisé, \$2,000,000.00. Capital payé et surplus, \$1,650,000.00 (au 31 Dec. 1915).

15 succursales dans les provinces de Québec, d'Ontario et du N.-Brunswick.

Conseil d'Administration

Président: M. H. LAPORTE, De la maison Laporte, Martin Limitée. Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien. Vice-Président: W. P. CARLBY, Capitaliste. Vice-Président: TANCRÈDE BENVENU, Administrateur de la Lake of the woods MILKING Co. M. G. M. BOSWORTH, Vice-Président "Canadian Pacific Railway Co." Hon. ALPHONSE RACINE, De la maison de gros Alphonse Racine Ltée. M. L. J. O. BEAUCHEMIN, De la Librairie Beauchemin, Limitée. M. MARTIAL CHEVALIER Directeur Général; Crédit Foncier Franco-Canadien.

BUREAU DE CONTRÔLE (COMMISSAIRES CENSEURS)

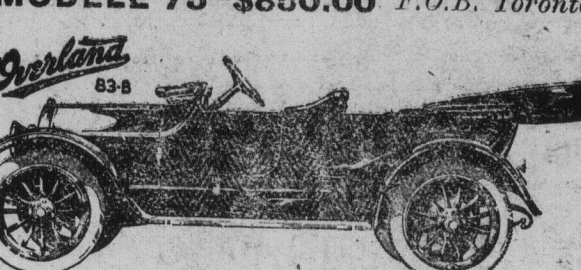
Président: Hon. Sjr ALEX. LACOSTE, C. R., Ex Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi. Vice-Président: Docteur E. P. LACHAPPELLE, Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien. Hon. N. PERODRAU, N. P. Administrateur Montreal Light Heat & Power Co.

Succursale: EDMUNDSTON, N. B.

LÉVITE A. GAGNON, GÉRANT.

"Overland"

MODELE 83—\$965.00 F.O.B. Toronto. MODELE 75—\$850.00 F.O.B. Toronto.



Eclairage électrique. Demarreur électrique. Sirène électrique. "Demountable rimes". Anti dérapants (non-skid) en arrière.

T. E. BOUDREAU, AGENT, du Comté de Madawaska et une partie du Comté de Restigouche. EDMUNDSTON, N. B.

Avis a mes Pratiques

Il est d'usage que les ventes de Brotner ne se font pas pour des prières puisqu'il faut payer à ces Messieurs une commission se montant à 20 p. c. C'est pourquoi j'ai décidé de faire profiter mes pratiques de cette commission en leur offrant une réduction de 20 p. c. sur toute Marchandise vendue au comptant. A vous mes amis de profiter du sacrifice que j'ai décidé de m'imposer à partir du 12 courant jusqu'au 15 Juin prochain

Venez voir les Marchandises que j'ai en main et vous constaterez que je ne fais pas de Bluff. Je tiens à conserver mes pratiques et de leur donner tous les avantages qu'il est en mon pouvoir de faire sous les circonstances. Rappelez-vous que les Marchandises sont bien difficiles à se procurer, vu la hausse constante qui s'opère depuis cette guerre affreuse qui plonge notre pays dans une bien mauvaise posture.

Vous savez aussi que les Marchands de Gros sont eux-mêmes incapables de se procurer les marchandises désirées venant surtout de l'Angleterre et de la France, par conséquent vous pouvez juger du trouble et du contre-temps que nous avons nous-mêmes. Malgré cela je suis parvenu à compléter mon stock du Printemps qui est important sous tous les rapports dans la qualité, la couleur et le confectionnement qui est sans reproche. Je vous suis très reconnaissant du patronage que vous m'avez donné dans le passé et j'ose espérer que cette vente à sacrifice vous prouvera ma sincérité. JOS. MOSCOVICZ

Très Important

J'informe ma nombreuse clientèle et le public en général que je dois déménager mon atelier de tailleur le

1er MAI dans la maison de JOS. BERUBE, Rue de la Traversée. Porte voisine de la Pharmacie.

UNE VISITE EST SOLLICITÉE SATISFACTION GARANTIE A DES PRIX RAISONNABLES

J. F. LEBEL, Tailleur, Edmundston, N. B.

BROCHET AUX CHOUX. Faites cuire à moitié un brochet dans l'eau-salée. D'autre part, faites bouillir un chou blanc ou de jeunes choux verts. Quant choux et brochet sont refroidis, désosez le poisson. Beurrez largement une casserole, et semez-la de chapelure. Posez-la d'un lit de chou, un lit de chair de brochet et ainsi de suite, en assaisonnant chaque couche de sel et de poivre. Mettez une dernière rangée de chou et un lit de beurre en petits morceaux, achevez de cuire avec du feu dessus et dessous; renversez sur un plat fortement chauffé et servez rapidement. SUCRE A LA CREME. Faites bouillir deux tasses de sucre dans un peu d'eau; lorsqu'il est en tire on met une tasse de crème douce. Laissez bouillir jusqu'à ce qu'il soit cuit, ce qui se reconnaît facilement en le mettant dans l'eau froide. Retirez-le du feu, en brassant, jusqu'à ce qu'il soit en grains. Ajoutez des amandes au goût.